



GRAME

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

11 COURS DE VERDUN GENSOUL

69002 LYON

WWW.GRAME.FR

CONCERT MULTIMEDIA

VOICI LE NOUVEAU JARDIN

THIERRY PÉCOU



© Li Jing Fei

SOPRANO, GU QIN, FLÛTES, CLARINETTES, VIOLE DE GAMBE,
PIANO & SONS ÉLECTRONIQUES

Voici le nouveau Jardin, concert-multimédia de Thierry Pécou

Musique, piano et direction artistique : **Thierry Pécou**

Vidéo : **Li Jing Fei**

Maître de Gu qin : **Chen Lei Ji**

Ensemble Variance :

Hadhoum Tunc, soprano ; Anne-Sophie Cuniot, flûte

Michel Raison, clarinette ; Silvia Lenzi, viole de gambe

Thierry Pécou, piano

Assistant musical : **Max Bruckert**, Grame

Commande et réalisation musicale : Grame avec le soutien de la Fondation BNP Paribas

Création mondiale, dans le cadre d'une tournée en Chine en mai 2010, dans les villes de Nankin, Shanghai, Hong Kong, Xiamen et Shenzhen.

Production Arc en Chine en coproduction avec Grame.

« Inspirés des textes poétiques sur la pensée chinoise de Lao Zi, François Cheng et François Jullien, ce concert de musique d'aujourd'hui met en évidence la convergence des cultures occidentale et orientale tout en rendant un bel hommage à la Chine antique en évoquant la figure du vieux sage chinois qui, étranger à nos tendances à définir, distinguer, trancher, exclure, sans parti pris et sans idée, épouse le mouvement du monde. Sans allusion directe aux musiques de la Chine, cette pièce s'attache à dire une conception du monde, à révéler une temporalité particulière faite de flottement, d'errance à l'intérieur du matériau sonore, de ses matières et de ses couleurs.

Il me semblait indispensable, dans cette œuvre, de mettre la musique en relation avec le mouvement. Je voulais que l'image soit, non pas l'illustration des intentions musicales ou l'illustration des textes chantés, mais plutôt le prolongement visuel et organique de l'énergie du son.

À la base, un écran vidéo rond. Dans ce rond apparaîtront un brouillard d'où émergeront sous l'impulsion du rythme, de la nuance et de la progression de la musique, des formes représentant les différents éléments de la nature, des calligraphies chinoises, des paysages... les images se complexifieront apparaissant et disparaissant. »

Thierry Pécou

Inspired by the writings of Lao Zi, the philosopher and sinologist François Jullien and the French academician, writer, poet and calligrapher François Cheng, French contemporary composer Thierry Pécou presents a unique concert that pays homage to ancient China through multiple artistic expressions: chamber music, with the flute, clarinet, viola de gamba and piano, combined with the ancient Chinese musical instrument the guqin; soprano voice, multimedia video and electronic sound track.

This remarkable concert is composed by Thierry Pécou in collaboration with Master Chen Leiji, who had the distinction of being selected as the guqin player at the opening ceremony of Beijing Olympics 2008. Ensemble Variances brings together a group of outstanding musicians and video artists who present a harmonious, innovative audio and visual blend of Western and Chinese cultures. This concert will premiere at Shanghai World Expo 2010.

Contact : Aline VALDENNAIRE

Production & coordination artistique

Tel : 0033 (0)4 72 07 4311

valdenaire@grame.fr

THIERRY PÉCOU

COMPOSITEUR



Compositeur français né en 1965 à Paris.

Pianiste de formation, Thierry Pécou suit les cours de composition au Conservatoire de Paris et complète sa formation par de nombreux stages au Canada (Banff Centre for the Arts), en Russie, en Amérique latine et en Espagne (Casa de Velázquez, 1997-99). Nourri de ces différents séjours à travers le monde, s'appropriant les lieux et les coutumes, il les retranscrit à travers ses compositions: L'étoile d'orient (1990), Cosmos et désastre-siqueiros (1997), Symphonie du jaguar (créée en 2003 lors du festival Présences). Sa musique s'inspire ainsi de traditions indigènes et ancestrales. Il compose dans tous les genres avec une prédilection pour la formation de chambre ce qui le conduit à fonder l'ensemble Zellig en 1998. Compositeur primé, il reçoit le prix Musique SACD en 2008 pour son opéra Les sacrifiées. Citons encore Hop et rats (2003, opéra jeune public), L'oiseau innumérable (2006), Les machines désirantes (2009).

Composer was born in 1965 in Paris.

Trained pianist, Thierry Pécou follows the lesson of composition at the Conservatoire of Paris and completed his training a lot of stages in Canada (Banff Centre for the Arts), Russia, Latin America and Spain (Casa de Velázquez, 1997-99). Strengthened these travels across the world, appropriating places and customs, he transcribes in his compositions: The Star of the East (1990), Siqueiros Cosmos and Disaster, (1997), Symphony's jaguar (created in 2003 at the Festival Presences). His music is inspired the indigenous and heritage traditions. He composed in all genres, with a preference for the chamber orchestra which led to the founding Zellig in 1998. Composer rewarder, he was awarded the SACD Music in 2008 for his opera Les sacrifiées. Include Hop and rats (2003, opera for young audiences), L'oiseau innumérable (2006), Les machines désirantes (2009).

ENSEMBLE VARIANCES

DIRECTION ARTISTIQUE: THIERRY PÉCOU



L'Ensemble Variances est un ensemble de musiciens provenant du monde classique et de la musique d'aujourd'hui en contact avec des artistes issus de l'oralité ou de cultures musicales non européennes. Dirigé par Thierry Pécou, compositeur dont la musique porte subtilement en elle une esthétique du mélange, l'Ensemble Variances propose de créer des espaces d'expression artistique à l'image de la mangrove, végétation emblématique des mers chaudes, en résonances entremêlées loin de l'exotisme et de l'attraction divertissante où se cantonne la « world music ». À travers des concerts où dialoguent des univers musicaux a priori opposés tels qu'oralité et composition écrite ou tradition et renouveau, chaque artiste trouve musicalement et culturellement sa place en s'associant à une totalité mosaïque.

Ensemble Variance is composed by musicians with classical and contemporary backgrounds who are in contact with artists issued from oral tradition or non European musical cultures. Directed by Thierry Pécou, a French composer with Martinican origins, whose music is an esthetically subtle mixture of influences, and Daniela Martin, an explorer of the musical world across Europe and creator of projects bringing together artists of various origins, the Ensemble Variances offers to create space for expression concert encounters, openings between worlds, canals between worlds for continuing artistic exchange, thus establishing and spreading durable relationships, and building bridges between islands and continents. Like the mangrove, vegetation typical of warm water regions, we wish to create intermingled resonances quite removed from the exoticism and attractive « diversion » of world music. Poetry of diversity becomes very preferable over exoticism, poetry where everyone finds a place without losing himself in another, as the Martinican poet Edouard Glissant would say. By means of concerts whose originality resides in the encounter between musically opposed universes such as oral tradition and written composition, or tradition and renewal, each artist finds his musical and cultural place reunited in a mosaic whole. Thus true magic emerges from the mutually stimulating encounter as the event itself becomes a composition.

